

Les Airs allemands de G.F. Haendel

Süsser Blumen Ambralflocken
pour soprano, flûte et basse-continue

Sonate en ré pour flûte à bec et basse-continue
Largo - Vivace - Furioso

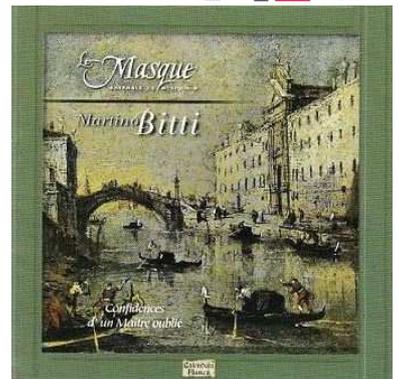
Meine Seele hört im Sehen
pour soprano, flûte et basse-continue

Sonate en sol m pour viole de gambe et basse-continue
Andante - Larghetto - Allegro - Adagio - Allegro

Süsse Stille, sanfte Quelle
pour soprano, flûte et basse-continue

Sonate en ré m pour flûte à bec et basse-continue
Adagio - Alla breve - Andante - A tempo di menuet

Flammende Rose, Zierde der Erden
pour soprano, flûte et basse-continue



Le Masque
ENSEMBLE DE MUSIQUE BAROQUE

- Cécile Foltzer-Lenuzza, soprano
- Marc Hervieux, flûte à bec
- Chantal Baeumler, viole de gambe
- Jean-Sebastien Kuhnelt, theorbe
- Eva Valtova, clavecin

Süsser Blumen Ambraflocken

Süsser Blumen Ambraflocken
Euer Silber soll mich locken,
Dem zum Ruhm, der euch gemacht
Da ihr fall, will ich mich schwingen
Himmelwärts und den besingen,
Der die Welt hervorgebracht.

Ambre léger des fleurs suaves,
Tes fins flocons d'argent m' engageant
À louer Celui qui t'a fait...
Eux tombant, je vais m'élaner
Vers le Ciel, pour mieux glorifier
L' auteur de la terre et des cieux.

Meine Seele hört im Sehen

Meine Seele hört im Sehen
Wie, den Schöpfer zu erhöhen
Alles jauchzet, alles lacht.
Hört nur, des erblüh'nden Frühlings Pracht
Ist die Sprache der Natur,
Die sie deutlich durchs Gesicht
Allenthalben mit uns spricht.

Je regarde, et mon âme entend
Que toute chose exulte et rit
Pour exalter le Créateur...
Oyez le printemps ! Sa splendeur
Est la langue de la nature,
Qui dans sa brillante parure
En chaque lieu parle à nos yeux.

Süsse Stille, sanfte Quelle

Süsse Stille, sanfte Quelle ruhiger Gelassenheit,
Selbst die Seele, wird erfreut,
Wenn ich mir nach dieser Zeit
Arbeitsamer Eitelkeit
Jene Ruh' vor Augen stelle,
Die uns ewig ist bereit.

Doux silence, source exquise de quiétude sereine !
Tu réjouis mon âme même quand je vois en pensée,
Au terme de tant d'années
D'activité fiévreuse et vaine,
L' au-delà, et la paix
Qui nous est préparée de toute éternité.

Flammende Rose, Zierde der Erden

Flammende Rose, Zierde der Erden,
Glänzender Gärten bezaubernde Pracht
Augen, die deine Vortrefflichkeit sehen,
Müssen vor Anmut erstaunend gestehen,
Dass dich ein göttlicher Finger gemacht.

Rose enflammée, parure de la terre
Enivrante splendeur des jardins pleins d'éclats,
Les yeux qui te voient si parfaite
Sont ravis par ta grâce, et doivent reconnaître
Qu'un doigt divin te façonna.

Nom :Prénom.....

Adresse postale :

E-mail :

- Je souhaite être **membre adhérent** de l'association Le Masque et vous transmets ci-joint la somme de 20 euros (par chèque à l'Ordre de « Le Masque »)
- Je souhaite être **membre bienfaiteur** de l'association du Masque et vous transmets ci-joint la somme de.....euros (par chèque à l'Ordre de « Le Masque »). Vous recevrez ensuite un reçu fiscal du montant donné.

*

Indiquez ci-dessous les adresses e-mail de personnes éventuellement intéressées par les activités du Masque ; elles recevront ensuite les annonces des différents concerts :

.....
.....